

# Musei e indirizzi Museen und Adressen

## Oper Frankfurt

Untermainanlage 11 (Willy-Brandt-Platz),  
Telefon 069 212 370 00, [www.oper-frankfurt.de](http://www.oper-frankfurt.de)

## Museum Judengasse

Börneplatz, Telefon 069 212 348 56  
[www.juedischesmuseum.de](http://www.juedischesmuseum.de)

## Museum für Moderne Kunst

Domstraße 10, Telefon 069 212 304 47  
[www.mmk-frankfurt.de](http://www.mmk-frankfurt.de)

## Museum für Angewandte Kunst

Schaumainkai 17, Telefon 069 212 340 37  
[www.museumfuerangewandtekunst.frankfurt.de](http://www.museumfuerangewandtekunst.frankfurt.de)

## Werkstatt und Steindepot des Archäologischen Museums

Borsigallee 8, Telefon 069 212 358 95  
[www.archaeologisches-museum.frankfurt.de](http://www.archaeologisches-museum.frankfurt.de)

## Liebieghaus Skulpturensammlung

Schaumainkai 71, Telefon 069 650 049 0, [www.liebieghaus.de](http://www.liebieghaus.de)

## Städel Museum

Schaumainkai 63, Telefon 069 605 098 200, [www.staedelmuseum.de](http://www.staedelmuseum.de)

## Historisches Museum Frankfurt

Saalgasse 19, Telefon 069 212 351 54  
[www.historisches-museum.frankfurt.de](http://www.historisches-museum.frankfurt.de)

## Deutsches Architekturmuseum

Schaumainkai 43, Telefon 069 212 388 44, [www.dam-online.de](http://www.dam-online.de)

## caricatura Museum Frankfurt

Weckmarkt 17, Telefon 069 212 301 61, [www.caricatura.de](http://www.caricatura.de)

## Deutsches Filmmuseum

Schaumainkai 41, Telefon 069 961 220 223, [www.deutsches-filmmuseum.de](http://www.deutsches-filmmuseum.de)

**l'italia  
a franco  
forte**



una iniziativa di/Eine Initiative der

Italiani in Deutschland e.V.  
Italienisches Kulturinstitut Frankfurt  
Senckenberganlage 10-12  
60325 Frankfurt am Main  
Tel. +49 69 75 30 66 11 oder  
Tel. +49 69 75 30 66 05  
Fax +49 69 75 30 66 10  
[info@it-de.eu](mailto:info@it-de.eu)  
[www.it-de.eu](http://www.it-de.eu)

Unter der Schirmherrschaft des Dezernenten für Kultur und Wissenschaft,  
Herrn Prof. Dr. Felix Semmelroth

Referat für Internationale Angelegenheiten, Stadtschulamt  
Amt für multikulturelle Angelegenheiten

Konzept: Rosa Maria Liguori Pace  
Gestaltung: designbuero72, Dorit Lecke



caricatura  
museum  
frankfurt

HISTORISCHES MUSEUM

Archäologisches Museum Frankfurt

Städel Museum «



Liebieghaus  
SKULPTUREN  
SAMMLUNG

} Oper Frankfurt

D.A.M. DEUTSCHES  
ARCHITEKTURMUSEUM

MMK | MUSEUM FÜR  
MODERNE KUNST  
FRANKFURT AM MAIN

L'associazione Italiani in Deutschland, Freunde des Italienischen Kulturinstitutes e. V. e i musei di Francoforte invitano le famiglie italiane e i loro amici a partecipare ad una serie di appuntamenti, con visite guidate bilingui, dedicati all'arte italiana, patrimonio culturale di Francoforte.

**Ingresso e visite guidate bilingui sono gratuiti!**

Der Verein Italiani in Deutschland, Freunde des Italienischen Kulturinstitutes e.V. und die Frankfurter Museen laden alle italienischen Familien und ihre Freunde zu einer Reihe von Veranstaltungen mit zweisprachiger Führung ein – eine einzigartige Möglichkeit, die italienischen Kunstschatze und das Kulturerbe Italiens in Frankfurt zu entdecken.

Eintritt und zweisprachige Führung sind kostenlos!

# Vuoi vincere? Willst Du gewinnen?

Compila il tagliando con il tuo nome, indirizzo, numero di telefono e email e consegnalo al museo.

Sarai invitato alla festa finale dell'Italia a Francoforte! Potrai ricevere un premio a ricordo del tuo incontro con l'arte e la storia italiana a Francoforte.

Schreibe deinen Namen, Adresse, Telefonnummer und Email in das untere, weiße Feld und gib es im Museum ab.

So bekommst Du eine Einladung zum Abschlußfest L'Italia a Francoforte im Dezember 2009! Du kannst dort ein Geschenk gewinnen zur Erinnerung an deine Begegnung mit der italienischen Kunst und Geschichte Italiens.

## Programma/Programm 2009

### aprile April

4.04. | 15:00  
caricatura Museum Frankfurt  
**Visita guidata**  
Fumetti a Francoforte  
*Führung*  
Fumetti in Frankfurt

11.04. | 14:00 - 16:00  
Liebieghaus  
**Visita guidata**  
Madre e Figlio –  
la Sacra Famiglia  
*Führung*  
Mutter und Kind –  
die heilige Familie

13.04. | 18:00  
Oper Frankfurt  
**Gioacchino Rossini**  
**La Cenerentola**  
Per ogni biglietto adulti  
**3 ingressi omaggio per ragazzi (8 - 18 anni)**  
*Oper für Familien*  
1 Erwachsener zahlt,  
3 Kinder frei (8 - 18 Jahre)

18.04. | 14:00 - 16:00  
Städelmuseum  
**Visita guidata e laboratorio creativo per bambini**  
Arriva la primavera,  
tutto è così verde!  
*Führung und KreativWerkstatt für Kinder*  
Es grünt so grün

25.04. | 14:00  
Museum Judengasse  
**Visita guidata**  
Vicolo degli Ebrei  
a Francoforte –  
il primo ghetto in Europa  
*Führung*  
Die frankfurter Judengasse –  
das erste Ghetto in Europa

### maggio Mai

2.05. | 10:00  
Museum für Moderne Kunst  
**Visita guidata per gli adulti e laboratorio creativo per bambini**  
**Giochiamo ai detective**  
*Führung für Erwachsene und KreativWerkstatt für Kinder*  
Detektivspiel

9.05. | 11:00  
Museum für Angewandte Kunst  
**Visita guidata e laboratorio creativo per bambini**  
*Führung und KreativWerkstatt für Kinder*

16.05. | 15:00  
Historisches Museum –  
**Visita guidata**  
Italiani a Francoforte  
*Führung*  
Italiener in Frankfurt

### giugno Juni

13.06. | 11:00 - 14:00  
Deutsches Architekturmuseum  
**Visita guidata e laboratorio creativo**  
Il cerchio, la sfera e la cupola  
*Führung und KreativWerkstatt für Kinder*  
Kreis, Kugel & Kuppelbau

18.06. | 18:00  
Oper Frankfurt  
**Wolfgang Amadeus Mozart**  
**Le nozze di Figaro**  
Per ogni biglietto adulti  
**3 ingressi omaggio per ragazzi (8 - 18 anni)**  
*Oper für Familien*  
1 Erwachsener zahlt,  
3 Kinder frei (8 - 18 Jahre)

19.06. | 11:00 - 14:00  
Deutsches Architekturmuseum  
**Visita guidata e laboratorio creativo**  
Neve, fango, legno e pietra –  
I materiali costitutivi delle culture  
*Führung und KreativWerkstatt für Kinder*  
Schnee, Lehm, Holz & Stein –  
Baumaterialien der Kulturen

20.06. | 14:00  
Filmuseum  
**Visita guidata**  
Diorama, Scatola magica,  
Camera Obscura  
*Führung*  
Guckkasten, Wandertrommel  
und Camera Obscura

### luglio Juli

4.07. | 10:00  
Museum für Moderne Kunst  
**Laboratorio creativo**  
**Giochiamo a fare i reporter**  
*KreativWerkstatt für Kinder*  
Museumsreporter

### settembre September

05.09. | 11:00 - 14:00  
Steindepot und Werkstatt des  
Archäologischen Museums  
**Visita guidata e laboratorio creativo con tessere mosaico**  
*Führung und KreativWerkstatt für Kinder*  
Antike Mosaiktechniken

5.09. | 15:00  
caricatura Museum Frankfurt  
**Visita guidata**  
Fumetti a Francoforte  
**Pierino Porcospino**  
*Führung*  
Fumetti in Frankfurt  
Struwelpeter

12.09. | 14:00 - 16:00  
Liebieghaus  
**Visita guidata**  
Un viaggio nel tempo.  
**Le sculture raccontano**  
*Führung*  
Eine Reise durch die Zeit.  
Was Skulpturen erzählen

19.09. | 11:00 - 14:00  
Deutsches Architekturmuseum  
**Visita guidata e laboratorio creativo**  
Neve, fango, legno e pietra –  
I materiali costitutivi delle culture  
*Führung und KreativWerkstatt für Kinder*  
Schnee, Lehm, Holz & Stein –  
Baumaterialien der Kulturen

### ottobre Oktober

03.10. | 14:00 - 16:00  
Städelmuseum  
**Visita guidata e laboratorio creativo per bambini**  
**Giro d'Italia**  
*Führung und KreativWerkstatt für Kinder*

10.10. | 11:00  
Museum für Angewandte Kunst  
**Visita guidata e laboratorio creativo per bambini**  
*Führung und KreativWerkstatt für Kinder*

31.10. | 15:00  
Historisches Museum  
**Visita guidata**  
Italiani a Francoforte  
*Führung*  
Italiener in Frankfurt

### novembre November

21.11. | 11:00 - 14:00  
Deutsches Architekturmuseum  
**Visita guidata e laboratorio creativo**  
Gli spazi del potere  
*Führung und KreativWerkstatt für Kinder*  
Räume der Macht

### dicembre Dezember

Data e luogo da stabilire  
**Festa finale per i bambini che hanno partecipato alle attività.**  
Abschlußfest für alle Kinder, die an den Veranstaltungen teilgenommen haben. Ort und Zeit werden noch bekannt gegeben.

1. In quale museo ti trovi?  
In welchem Museum befindest du dich?

2. Quale è il tuo dipinto/oggetto preferito?  
Welches ist dein Lieblingsbild oder Objekt  
in dem von dir besuchten Museum?

3. Hai voglia di visitare altri musei? Quale?  
Welches andere Museum willst du noch besuchen?

4. Il tuo nome, indirizzo e email.  
Dein Name, Adresse und Email.

